**Zeitschrift:** Technische Mitteilungen / Schweizerische Post-, Telefon- und

Telegrafenbetriebe = Bulletin technique / Entreprise des postes, téléphones et télégraphes suisses = Bollettino tecnico / Azienda delle

poste, dei telefoni e dei telegrafi svizzeri

Herausgeber: Schweizerische Post-, Telefon- und Telegrafenbetriebe

**Band:** 65 (1987)

Heft: 5

Werbung

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Mehr erfahren

### **Conditions d'utilisation**

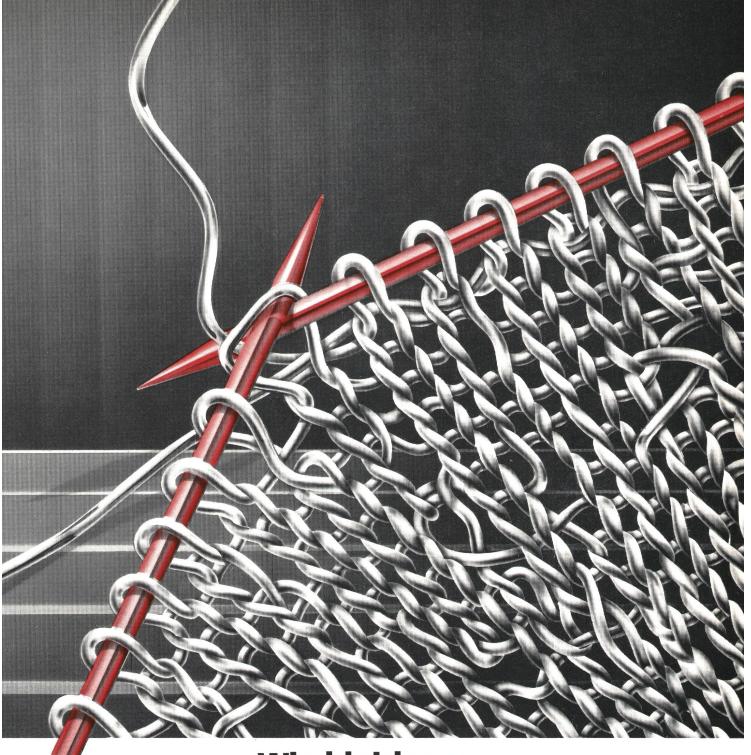
L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. En savoir plus

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. Find out more

**Download PDF: 24.11.2025** 

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, https://www.e-periodica.ch



# Wie kleidsam ist ein selbstgestricktes LAN?

Es gibt zwei Wege, wie man die Herstellerabhängigkeit beim Aufbau eines lokalen Netzwerks vermeiden kann. Entweder man macht sich an die äusserst zeitraubende Aufgabe, das Projekt selber auf die Beine zu stellen und verhandelt mit einem halben Dutzend Anbietern von einzelnen Systembausteinen. Oder aber Sie lassen sich von unseren Datenübertragungs-Spezialisten Ihr herstellerunabhängiges LAN massschneidern. Dabei garantieren wir Ihnen nicht nur kompetente Beratung und effiziente Durchführung Ihres Pro-jekts, sondern auch die denkbar beste Hardware, die der Weltmarkt zu bieten hat wie z.B. Geräte und Übertragungsnetze von Racal-Milgo und T-bar.

Sprechen Sie also zuerst einmal mit uns, wenn ein Netzwerk zur Debatte steht. Damit Ihr LAN perfekt sitzt. Heute und morgen.

# Coupon:

Informieren Sie uns bitte ausführlich über

- ☐ das Private Local Area Network PLANET von Racal-Milgo
- ☐ das Multiplexer-Angebot☐ die Schalt- und Überwachungs-Systeme von T-bar☐ das automatische Wählgerät
- ☐ Ihr Lieferprogramm

Firma Zuständig

Adresse PLZ/Ort

Telefon

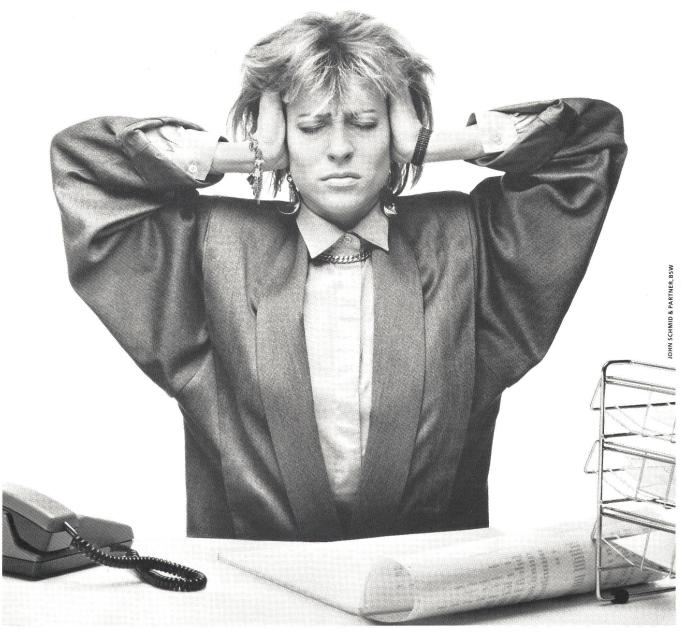
Hasler AG Geschäftsbereich Übertragung und Militär

Ressort Werbung Belpstrasse 23, CH-3000 Bern 14 Tel. 031 63 2111, Telex 911119 hag ch



Netzwerke mit mehr Zukunft.

# Wofür man die Hände, die einem die Büroautomation freihält, noch allzu oft benützen muss.





Wie schön, wenn man sich dank der Büroautomation bei der Arbeit auf das Wesentliche konzentrie-

Der WENGER 2/1 Matrix Printer. ren kann. Wenn man dabei nur nicht immer wieder in der Konzentration gestört würde: durch den Lärm, den genau diese Büroautomation noch allzu oft

WENGER 2/1 Matrix Printer zum Beispiel ist

verursacht. Diese lästigen Geräusche hat WENGER jetzt mit seinen Printern aus der Bürowelt verbannt. Der so leise, dass Sie schon fast hinschauen müssen, um zu merken, dass er läuft.

Dafür sehen Sie dann auch gleich, wie schnell er ist und wie schön er druckt. Er macht Mehrfachkopien, begnügt sich mit Standardpapier und ist äusserst leicht zu bedienen: Seine Tasten sind übersichtlich angeordnet. Zwei, drei Handgriffe, und das Farbband ist ausgewechselt. Ein Handgriff, und das Papier ist eingeführt.

Der WENGER 2/1 ist eben von dem Unternehmen, das ausschliesslich Printer herstellt und das darum ganz besonders gut weiss, wie man gute Printer baut. Um das einmal betont laut zu sagen.

- ☐ Der WENGER 2/1 interessiert uns. Schicken Sie uns bitte Unterlagen.
- ☐ Wir würden gerne mit einem Ihrer Aussendienst-Mitarbeiter reden.

Name:	
Firma:	PTT
Strasse:	
PLZ/Ort:	
Einsenden an: WENGER PR	RINTERS AG,

Wer nur eines macht, kann vieles besser machen.

Im Kägen 23/25, CH-4153 Reinach 1

# Im Goldenen Schnitt des Preis-/Leistungsverhältnisses liegt das Pay-TV-Codier-/Decodiersystem CATEC-CC-2001.

<u>CATEC-CC-2001</u> ist wirtschaftlich schon ab 120 Pay-TV-Abonnenten.

Das System <u>CATEC-CC-2001</u> besteht aus dem von der Catec entwickelten Encoder und dem schon millionenfach bewährten «Eagle»-Decodierfilter. Diese ideale Symbiose garantiert den Pay-TV-Abonnenten einfachste Bedienung und einwandfreie Bild- und Tonqualität.

# CATEC - Ihr Partner für Pay-TV im Kabelfernsehen



# Cated



Demain, votre ville se câble pour avoir une meilleure communication avec le monde.

Grâce à un réseau de fibres optiques et de câbles coaxiaux, vous pourrez capter simultanément plus de 24 programmes TV, des émissions étrangères par satellites, des programmes radio FM, ... de votre fauteuil.

Câbles Cortaillod maîtrise parfaitement la fabrication et la maintenance de ces

deux technologies: 12 ans d'expérience dans les fibres optiques et davantage dans les câbles coaxiaux. C'est-à-dire la garantie et la sécurité d'exploitation de vos installations.

Alors, vous qui allez participer à l'élaboration de ce nouveau réseau, choisissez un partenaire qui est à l'avant-garde des télécommunications.

L'expérience télécommunications

CH-2016 CORTAILLOD/SUISSE TÉLÉPHONE 038/44 11 22 TÉLÉFAX 038/42 54 43 TÉLEX 952 899 CABC CH



# Was Entscheidungs-Prozesse kosten und nützen, verdient eine neue Sicht. Die Videokonferenz.



ANT 8295 WAK

Wer darüber nachdenkt, Informationsund Entscheidungsprozesse schneller zu machen und qualitativ zu verbessern, kann auf die Videokonferenz nicht mehr verzichten. Sie ist eine zukunftsorientierte Kommunikationsform auf hohem technologischen Niveau. Heute bereits einsetzbar, erschließt die Videokonferenz neue Vorteile für die Wirtschaft:

Konferieren per Video heißt, sich über große Distanzen hinweg zu besprechen – ohne reisen zu müssen. Unproduktive Reisezeiten und physische und psychische Belastungen entfallen. Das Management gewinnt wertvolle Zeit für die eigentlichen Aufgaben.

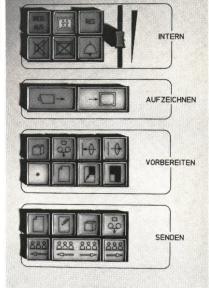
Darüber hinaus schafft die Videokonferenz bessere Voraussetzungen für konzentriertes und zielorientiertes Arbeiten. Der schnelle Zugriff zu Informationen aus dem eigenen Haus und flexible Teilnehmerzahlen sind weitere Vorzüge.

Vertagen Sie die Entscheidung nicht länger, sich intensiv über Videokonferenzen zu informieren: ANT kann Sie entsprechend beraten.

ANT Nachrichtentechnik GmbH Postfach 1120 D-7150 Backnang Telefon 0 71 91/13-1 Telex 7 24 406-0

Unsere Vertretung in der Schweiz:

Elektron AG Riedhofstrasse 11 CH-8804 AU Zürich Telefon (01) 7 83 0111



Die Videokonferenz ist technisch einfach zu steuern.





# **DIE SUPERIDEE**

# DREI MODELLE ERSETZEN 95% ALLER BENÖTIGTEN AUTOBATTERIEN!

Dank einem neuen Baukastensystem ersetzen drei COBRA Autobatterien von Electrona rund 40 der gebräuchlichsten Batterietypen auf dem Schweizer Markt. Mit nur drei Cobra Modellen am

Lager haben Sie praktisch immer eine Batterie zur Hand, die in jeder Beziehung den Einbauvorschriften des Automobilkonstrukteurs entspricht. Mit nur drei Cobra Modellen sind Sie auf Pannendienst in der Lage, definitiv und auf der Stelle 95 von 100 der benötigten Autobatterien zu ersetzen. COBRA. Die Superidee!

Für den Schweizer Markt entwickelt. Eine echte Innovation von Electrona.



DIE BATTERIE MIT PUNCH



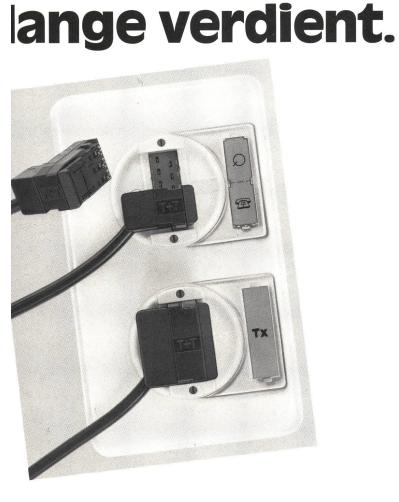
ELECTRONA SA, Accumulatorenfabrik, CH-2017 Boudry/ NE, Tel. 038/44 21 21, Telex 952 896 ACCU CH, Telefax 038/42 15 17

Nit Installationstechnik sind wir bekannt geworden.

Mit Elektronik sind wir weiter gewachsen.

Nit technischem Fernsehen sind wir gross im Kommen.

# Anschluss-System T+T 83 A6/12 von R+M: Damit die angeschlossene Elektronik endlich den Schutz geniesst, den sie schon Das codierbare Steck- und Anschluss-System T+T 83 wurde von R+M für die Sc zerische PTT entwickelt. Fit



Das codierbare Steck- und Anschluss-System T+T 83 A6/12 wurde von R+M für die Schweizerische PTT entwickelt. Für den Einsatz in PTT-Anlagen, nach B191 bewilligt, löst das A6/12 sämtliche bis heute verwendeten T+T Anschluss-Systeme ab.

Hervorstechendste Merkmale:

- Steck- und Anschlussdosen
- Einfach codierbar
- Sicherer Anschluss auch von elektronischen Einrichtungen dank Berührungsschutz der Kontakte in Dose und Stecker
- Grosse Flexibilität. Der Anschluss des Telefonapparates kann z. B. mit dem Wählgerät, dem Anrufbeantworter oder dem HF-TR in dieselbe Dose gesteckt werden. Auch im privaten Bereich bieten sich entsprechende Möglichkeiten
- Ausgeklügeltes Beschriftungssystem für AP- und UP-Ausführung erleichtert das Kennzeichnen und schützt vor Fehlmanipulationen.

Doch warum die vielen Worte? Rufen Sie uns doch einfach an.

### 01/9318111

Wir schicken gern einen unserer Verbindungsmänner bei Ihnen vorbei. Damit Sie und Ihre Mitarbeiter in Kürze alle Kniffe des neuen Anschluss-Systems beherrschen.

Reichle+De-Massari AG Binzstrasse 31 CH-8622 Wetzikon Telefon 01/9318111







Accumulatoren-Fabrik Oerlikon 8050 Zürich, Tel. 01 311 84 84

Nordwestschweiz: Plus AG, 4147 Aesch BL, Tel. 061 72 36 36 Westschweiz: Fabrique d'Accumulateurs Oerlikon, 1001 Lausanne, Tel. 021 26 26 62

Überlegen in Leistung und Technik.

# You only know how good an Autelca Payphone really is, when it (for once) stops working.



A very sophisticated concept and the use of the most advanced technology are the keys to an extremely low failure rate in the new **TelcaStar** payphones from Autelca. But that's not enough for us. We make sure that the exchange office is automatically informed of the slightest defect and even the type of problem. Maintenance personnel can be on site with a minimum of delay to exchange the faulty unit in the shortest time possible. And, of course, the treasury department is notified as soon as a cash box is filled to a preprogrammed value, or when it is completely full.

The materials used and a well-proven design effectively protect **TelcaStar** units against vandalism and malfunctions caused by bent coins or foreign objects. Furthermore, the exchange office can be alarmed over the telephone line during an attempted break-in.

Actually, such cases seldom occur; however, we will simulate malfunctions for you at the Telecom 87 in Geneva, and show you how to correct these faults. We would also like to introduce you to the entire **TelcaStar** Family: the coinoperated **TelcaStar** Coin, the card-operated **TelcaStar** Card, the combined coin- and card-operated **TelcaStar** Duet, the desktop payphone **TelcaStar** Desk and the automatic transmit/receive system **TelcaStar** Sara.

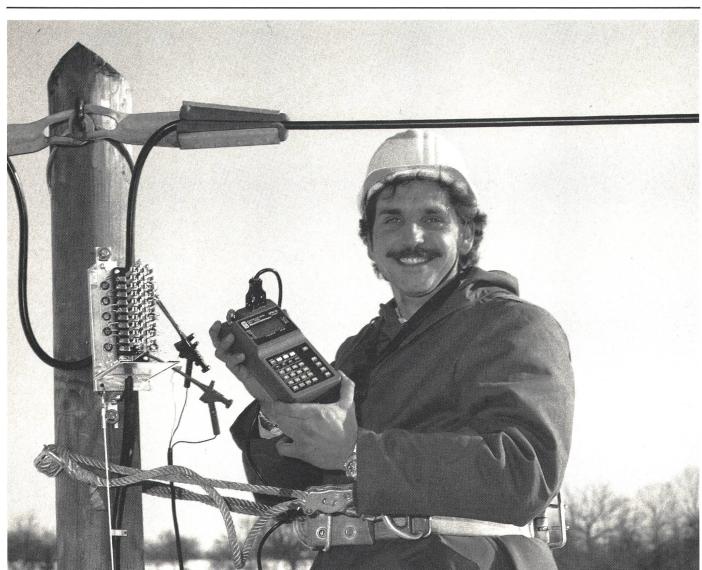
You will surely want some advance information about TelcaStar. Simply call us at: Autelca Ltd., Worbstrasse 201, CH-3073 Guemligen-Berne, Switzerland, Telephone (+41)/31/52 92 22, Telex 32 123, Telefax (+041)/31/52 75 28.





# Wandel & Goltermann Elektronische Meßtechnik

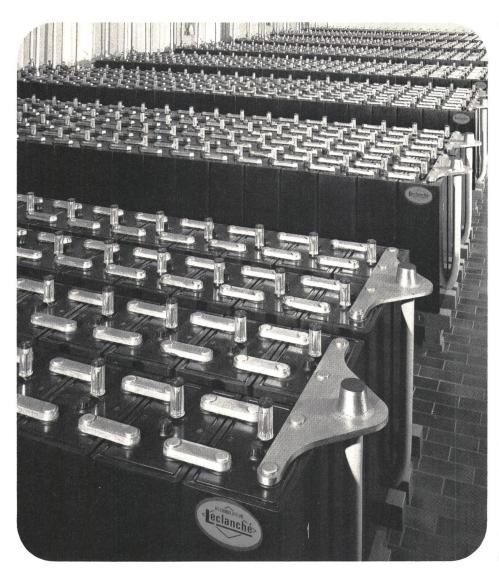




Freudige Überraschung für alle,
die TF-Pegel messen:
Jetzt geht's auch
selektiv aus der Hand,
200 Hz bis 1,62 MHz

Der Selektive Pegelmesser SPM-33 ist extrem leicht, bedienungsfreundlich und netzunabhängig. Dabei müssen Sie auf Synthesizer-Genauigkeit, AFC, Suchlauf, Normalizer- und Memory-Funktion nicht verzichten. Frequenzeinstellung numerisch, schrittweise oder quasi-kontinuierlich. Ergebnisanzeige mit 0,01 dB Auflösung, flinke Balkenanzeige zur Trendbeobachtung. 3 Bandbreiten, die üblichen Impedanzen, symm./koax. Eingang. Speicher für 100 Set-Ups/Festfrequenzen und Ergebnisse. Das macht den SPM-33 attraktiv für Betrieb und Wartung von TF-Übertragungssystemen.

	, g ,
Wandel & Goltermann (Schweiz) AG, 3000 Bern 25, Tel. 31-42 66 44, tlx. 9	
Bitte senden Sie mir kostenlos ☐ Ihren Farbprospekt SPM-33 ☐ einen Beratungsingenieur	
Name	
Firma	
Straße	
Ort	
T-1-1-	CU 7000





# STATIONÄRE BATTERIEN

Blei-Akkumulatoren DYNAC mit Röhrchenplatten oder alkalische Akkumulatoren für alle Anwendungen, wie:

> Telefonzentralen Kraftwerke Radio- und TV-Sender Verteilstationen Notstromanlagen Signalanlagen Notbeleuchtung USV- Anlagen, usw.

Für jeden Zweck die geeignete Batterie

Unsere Fachleute beraten Sie gerne

# LECLANCHÉ S.A.

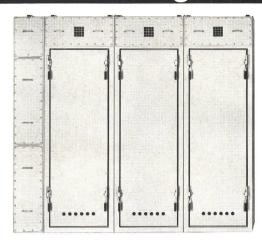
1401 Yverdon-les-Bains
Tel. 024 - 25 81 21 Telex 457118

# Wirksamer Schutz gegen EMP beginnt mit dem Know-how. Und darüber verfügen wir.

Seit über einem Jahrzehnt sind wir auf dem Gebiet der EMP-Schutzmassnahmen tätig. Entsprechend gross ist unsere Erfahrung. Was auch immer vor den Folgen des EMP geschützt werden soll – wir wissen, wie man es anstellen muss, damit ein ausreichender Schutz gewährleistet ist.

Dieses Know-how erlaubt uns eine umfassende Tätigkeit. Sie reicht von der anlagespezifischen Planung über die Herstellung von Bauteilen bis zur sachgerechten Installation. Was uns zu einem in jeder Hinsicht nützlichen Partner macht.

Selbstverständlich sind wir auch in Fragen kompetent, die in den Bereich der EMV fallen.



EMP-Schaltschrank für höhere Anforderungen. Aus dem Produkteprogramm von Elektro-Winkler.

EMP = Elektromagnetischer Puls EMV = Elektromagnetische Verträglichkeit

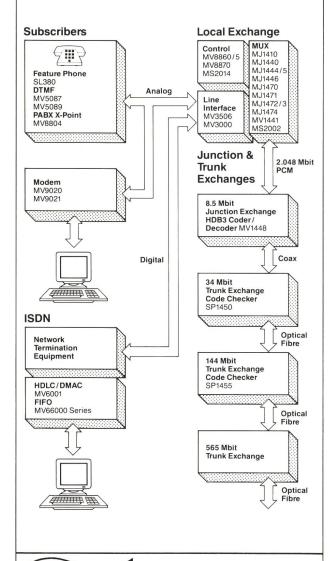


8152 Glattbrugg Industriestr. 34, Tel. 01-810 40 40 Telex ewina 56 407



Plessey Semiconductors

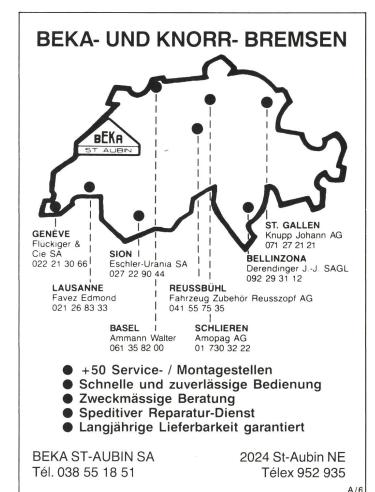
# Mit Plessey-Telecomms gibt es kein "Falsch-Verbunden"





## Elektronik und Elektrik

Aumann + Co AG Förrlibuckstrasse 150 CH-8037 Zürich Tel. 01/44 33 00 Fax 01/44 50 23 Tlx 822 966 auco





Unsere Spezialität sind Aufbauten in LEICHTMETALL. Jahrzehntelange Erfahrung und geschulte Fachleute stehen zur Lösung Ihrer Probleme zur Verfügung.



# Der Anrufsimulator, der wirklich alle digitalen Telefonzentralen testen kann.

### Der UCS-D, die neue Generation von Anrufsimulatoren.

Der Anrufsimulator UCS-D (Universal Call Simulator-Digital) wurde für digitale Telefonzentralen jeder Art entwickelt. Seine ausgereiften Testprogramme ermöglichen die zuverlässige Überprüfung des hohen Qualitätsniveaus komplexer digitaler Zentralen, wobei die Testzeiten verkürzt und eine signifikante Kostensenkung erzielt werden.

Der UCS-D. der über ein Bildschirmterminal bedient wird, besteht in minimaler Konfiguration aus einer Steuereinheit und einer Leitungseinheit (2 Mbit/s), die bis auf 4 Leitungseinheiten erweitert werden kann. Daten und Statistiken können iederzeit über einen Printer ausgedruckt werden.

### Der UCS-D ist weltweit erfolgreich.

Der UCS-D ist weltweit im Einsatz. Für einen universellen Einsatz konzipiert, eignet er sich für alle Zentralentypen und für alle Hersteller digitaler Zentralen. Der UCS-D wird für 30-Kanalsysteme (vorwiegend in Europa) und für 24-Kanalsysteme (Ferner Osten, Japan, USA) eingesetzt. Es können sämtliche bekannten Signalisierungssysteme nachgebildet werden – in einem UCS-D bis zu 31 verschiedene Signalisierungssysteme.

# Der UCS-D ist einzigartig vielseitig.

Er ist für alle wichtigen Testphasen in einer Zentrale einsetzbar:

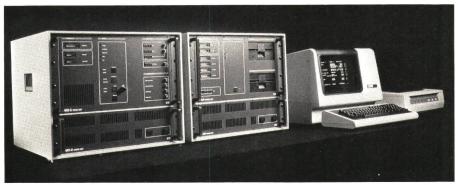
- Qualifikationstests, um beim Hersteller oder beim Kunden die geforderten Spezifikationen einer Telefonzentrale zu überprüfen.
- Installations- und Funktionstests, um die Zentrale beim

Hersteller vor ihrer Installation und nach ihrer Installation am Aufstellungsort zu testen.

- Abnahmetest durch den Kunden, um eine zuverlässige und optimale Funktion bei der Inbetriebnahme zu garantieren.
- Routinetests, um Unterhalt und Wartung zu erleichtern.
- Lasttests dank seiner Kapazität von bis zu 48 000 Anrufen (abgehende Anrufe mit 4 Wahleinheiten) pro Stunde.

# Der UCS-D sichert den Anschluss an die Zukunft.

Dieses universale Testsystem garantiert den Anschluss an alle modernen Telekommunikationssysteme von morgen. Das aktuelle Signalisierungssystem CCITT Nr. 7 (Telephone User Part) ist im UCS-D bereits integriert; der ISDN User Part wird in nächster Zeit durch einfaches Nachrüsten implementierbar sein.



UCS-D-System

### Der UCS-D wird verblüffend einfach bedient.

Bei der Entwicklung des UCS-D ist besonderer Wert auf eine unkomplizierte und effiziente Bedienbarkeit gelegt worden. Die Kommunikation via Bildschirm ist so einfach aufgebaut (Menütechnik), dass eine ungeübte Person, ohne spezielle Ausbildung, dieses Testsystem in knapp 2 Tagen fehlerlos bedienen kann. Die Testdaten und Prüfresultate lassen sich auf einer eingebauten Floppy Disk abspeichern und nach Bedarf mit einem externen Drucker festhalten. Dieser Ausdruck enthält praktisch alle Angaben, die von einem Testbericht erwartet werden.

# Mehr über den UCS-D verraten wir Ihnen gerne.

Schicken Sie uns einfach den Coupon.

Standard Telephon und Radio AG CH-8055 Zürich Friesenbergstrasse 75

Firma	
Adresse	
Zuständig	TMF



TMP

# Sofort-Information per Display oder Ton



Der Ortsruf interessiert uns.
Name:
ïrma:
Strasse:
PLZ/Ort:
elefon:

Bitte einsenden an: Autophon AG, Radiocom, Feldstrasse 42, 8036 Zürich Mit dem neuen Ortsrufdienst der PTT können Sie in den grösseren Agglomerationen und sogar in Gebäuden gesucht und informiert werden. Der kleine, komfortable Taschenrufempfänger Reacall hat dafür verschiedene Rufnummern, deren Bedeutung Sie selber bestimmen.

Lassen Sie sich vom Paging-Spezialisten näher informieren!



Autophon AG, Radiocom, Feldstrasse 42 8036 Zürich, Telefon 01 2481313